

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo: 328/2014

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenie §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
Sídlo: Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
v mene ktorého koná: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
IČO: 00151513
Bankové spojenie: 8180 Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000060195
IBAN: SK96 8180 0000 0070 0006 0195
(ďalej ako „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Košický samosprávny kraj**
Sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
v mene ktorého koná: JUDr. Zdenko Trebuľa
IČO: 35541016
Bankové spojenie: 8180 Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000186492
IBAN: SK15 8180 0000 0070 0018 6492
(ďalej ako „prijímateľ“)

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej aj ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšín 2014 v sume 4 900 eur (slovom: štyritisíc deväťsto eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporených projektov žiadosti číslo 119696 (ďalej aj ako „žiadost“), a to:

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	III. Folklórna abeceda (Cyklus vzdelávania v oblasti maďarskej tanečnej kultúry na Gemeri)	príprava a realizácia vzdelávacích podujatí v oblasti tanečnej kultúry	1 000	58	KNM-163/2014/2.3
2	III. Interaktívne vzdelávacie programy TEK v remeselníckej dielni	príprava a realizácia 4 tvorivých dielní	600	38	KNM-164/2014/1.5
3	Gemer tancuje	príprava a realizácia tanečného vystúpenia	3 300	180	KNM-165/2014/3.1
			4 900	276	

(ďalej aj ako „podporené projekty žiadosti“).

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytnutí dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 524/2010 Z. z.“).
3. Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I odsek 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej aj ako „štruktúrovaný rozpočet žiadosti“), ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
4. Realizátorom projektu je organizácia s názvom **Gemerské osvetové stredisko**, so sídlom **Betliarska 8, 048 01 Rožňava**, IČO: **31297781**, ktorá je v zriaďovateľskej pôsobnosti prijímateľa (ďalej aj len ako „konečný prijímateľ“). Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby dotáciu použil a projekt realizoval výlučne konečný prijímateľ podľa podmienok uvedených v tejto zmluve, a zaväzuje sa vykonať všetky úkony potrebné k tomu. Za konanie konečného prijímateľa v súvislosti s poskytnutou dotáciou zodpovedá prijímateľ ako keby konal sám.

Článok II.

Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
2. Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedeného v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivého podporeného projektu žiadosti znížené úmerne k výške poskytnutej dotácie, vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 zmluvy.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do 31.12.2014 (ďalej ako „lehotu na použitie dotácie“) podľa schválených nákladových výdavkov štruktúrovaného rozpočtu.
5. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
6. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami alebo inej ich propagácii uviesť, že boli spolufinancované z dotácií Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Prijímateľ je

povinný minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať poskytovateľovi pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu sply_nm@vlada.gov.sk, v ktorom uvedie aj číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2014“. Prijímateľ je povinný označiť každý výťah periodika, knižnej publikácie, zvukového/multimediálneho nosiča, web stránky alebo elektronického média zreteľne textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2014“. Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny oznámenie o mieste a čase vyskladnenia. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok III.

Spôsob a obsah vyúčtovania dotácie

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie podporených projektov žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
 - a) do 31. decembra 2014, ak sa všetky podporené projekty žiadosti realizujú alebo ukončujú do 30. septembra 2014
 - b) do 31. januára 2015, ak sa niektorý z podporených projektov žiadosti realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrtroku 2014 (ďalej ako “lehota na vyúčtovanie dotácie”).Nedodržanie lehoty na vyúčtovanie dotácie zakladá nárok poskytovateľa na vrátenie dotácie podľa čl. IV. Ods. 2 písm. d) tejto zmluvy. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
2. Prijímateľ je povinný pripraviť vyúčtovanie dotácie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie.
 - a) vecné vyhodnotenie dotácie musí obsahovať nasledujúce náležitosti:
 1. Záverečnú správu o realizácii projektu tvorí písomná správa s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:

pri podpore podprogramov 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1, 2.2, 2.3:

- a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov
- b) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),
- c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „*Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2014*“;

pri podpore podprogramov 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5:

- a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia,
- b) informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch a konferenciách priložiť zoznam účastníkov
- c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „*Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2014*“;
- d) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),

- e) v prípade tlače a webových stránok informáciu o výške nákladu, predajnej cene a o dodržaní plánovaných parametrov, prehľad o návštevnosti web stránky alebo elektronického média (s mesačnou periodicitou v kalendárnom roku 2014)
 - f) periodiká posielajú prijímateľ v počte dvoch výtlačkov každého čísla periodika vždy bezodkladne po jeho vydaní a nie hromadne, pri publikáciách priložiť dva kusy publikácie k vyúčtovaniu (1 ako súčasť vyúčtovania, 1 na prezentačné účely úradu vlády),
 - g) označiť každé dielo zreteľne logom úradu vlády (uvedené na webovom sídle splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2014“;
- b) finančné vyúčtovanie dotácie a spolufinancovania vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady – faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou finančného vyúčtovania je tiež
- i) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti;
 - ii) rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky;
 - iii) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania;
 - iv) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiace s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa.
- c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania.
- d) za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok IV.

Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky (ďalej ako “zamestnanec”) v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom výkon priebežnej a následnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy,
 - b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie,
 - c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje, prípadne ak prijímateľ porušil povinnosť stanovenú v článku III ods. 1 písm. a) a b) tejto zmluvy,
 - e) dotáciu alebo jej časť, ak prijímateľ poruší povinnosť podľa článku II ods. 5 zmluvy.

3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) v priebehu rozpočtového roka 2014, je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195 s uvedením V-symbolu 021 a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
 - b) po skončení rozpočtového roka 2014, je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208 s uvedením V-symbolu 021 a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelených dotácií po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V-symbolu 021 najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok V.

Zmena podmienok použitia a vyúčtovania dotácie

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že účelové určenie podporeného projektu žiadosti nemožno zmeniť a o ostatných zmenách podporeného projektu žiadosti a podmienok použitia a vyúčtovania dotácie rozhoduje poskytovateľ na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti prijímateľa zaslanej najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie, ak nie je ustanovené inak.
2. Prijímateľ je oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu podporeného projektu žiadosti, pričom celková výška kapitálových a bežných výdavkov musí byť zachovaná; v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je možná len na základe písomného dodatku k zmluve.
3. O zmene názvu podporeného projektu žiadosti rozhoduje poskytovateľ, ak je žiadosť o zmenu predložená aspoň 14 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti.
4. Zmena podmienok uvedených v zmluve je možná len na základe písomného dodatku k zmluve, pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak.

Článok VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákon č. 524/2010 Z. z.. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovné v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.

2. Zmenu na strane prijímateľa vrátane zmeny kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku poskytovateľovi písomne oznámiť.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
5. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
6. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet žiadosti.
8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Igor Federič

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: JUDr. Zdenko Trebul'a

Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 328/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: III. Folklórna abeceda (Cyklus vzdelávania v oblasti maďarskej tanečnej kultúry na Gemeri)					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	choreograf	práca/1 dielo	160	2	320
	lektor	práca/1 dielo	125	4	500
	lektor	práca/1 dielo	60	1	60
6.	ubytovanie	osoba/noc	30	4	120
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	strava a občerstvenie	x	x	x	58
	SPOLU	x	x	x	58
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	58
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 058

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Osobné výdavky

1.Choreograf (BA)- na základe návrhu choreografa sme určili jednotkovú cenu 160 €/osoba na program. Rozpis prác a finančné hodnotenie choreografa: 6h príprava (1h/10 €) a 5h (1h/20 €) program - spolu 160 €. Suma bola určená na základe vzdialenosti, profesionality a závisí od dĺžky programu, vrátane cestovného.

2 programy x 160 € = 320 €

2.Lektor (BA, DS) – na základe návrhu profesionálneho tanečníka bola určená suma 125 € na jeden program vrátane cestovných nákladov. Rozpis prác a finančné hodnotenie lektora: 5h príprava (1h/5€) a 5h vystúpenie 1h/20 € - spolu 125 €.

4 programy x 125 € = 500 €

3. Lektor - na základe návrhu lektora bola určená suma 60 €/na jeden program. Rozpis prác a finančné hodnotenie lektora: 5h príprava (1h/5€) a vystúpenie (1h/35 €) - spolu 60 €.

Ubytovanie pre účinkujúcich z BA, DS. Cenová kalkulácia 30 €/1 noc a osoba. Ubytovanie bolo vybrané na základe poslaných cenových ponúk, dostupnosti a lokalizácie ubytovacích priestorov v celkovej hodnote 120 €.

Dotácia spolu: 1000 €

Vlastné zdroje:

Výška stravného je v súlade so smernicou o výške stravného lístka. Strava bude zabezpečená pre lektorov / prednášateľov, ktorí splnia podmienky zakotvené v usmernení o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov (z 20.8.2012 o sumách stravného) vo výške 58 €.

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 328/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: III. Interaktívne vzdelávacie programy TEK v remeselníckej dielni					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	lektor	práca/1 dielo	160	1	160
	lektor	práca/1 dielo	140	1	140
	iné (špecifikovať) lektor- remeselníci	práca/1 dielo	10	24	240
6.	ubytovanie	osoba/noc	30	2	60
7.	propagačné materiály a publicita				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	600
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	strava a občerstvenie	x	x	x	38
	SPOLU	x	x	x	38
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	38
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	638

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Osobné výdavky

1.lektor TLK (SK/MR)- na základe návrhu lektora sme určili jednotkovú cenu 160 € na jeden program.

Rozpis prác a finančné hodnotenie lektora: 6h príprava(1h/10 €) a 100 €/program. Suma bola určená na základe vzdialenosti, profesionality a závisí od dĺžky programu.

2.lektor TLK (KE/RV) - na základe návrhu lektora sme určili jednotkovú cenu 140 € na jeden program.

Rozpis prác a finančné hodnotenie lektora: 6h príprava (1h/10 €) a 80 €/ program.

3.lektori - remeselníci – výška osobných výdavkov bola určená na základe návrhu predsedu Združenia gemerských remeselníkov. Suma uvedená v rozpočte bola vypočítaná z priemerného honorára remeselníkov (cestovné výdavky vrátane). Počet remeselníkov na jeden program je adekvátny k počtu zúčastnených (aplikovali sme naše predošlé skúsenosti z projektu II. Interaktívne vzdelávacie programy v TLK). Chceme zapojiť 10 remeselníkov s honorárom

24 € na remeselníka, spolu 240 €. Forma úhrady je faktúra.

Osobné výdavky spolu: 540 €

Ubytovanie pre lektorov ktorí majú celodenný program, alebo vzdialenosť medzi Rožňavou a ich trvalým bydliskom je vyššia ako 250 km, zabezpečíme nocľah na jednu noc. Ubytovanie bolo vybrané na základe poslaných cenových ponúk, dostupnosti a lokalizácie ubytovacích priestorov. Cena za jeden nocľah je 30 € na osobu a noc, tj. v celkovej hodnote 60 €. Forma úhrady je faktúra.

Dotácia spolu: 600 €

Vlastné zdroje

Výška stravného je v súlade so smernicou o výške stravného lístka. Strava bude zabezpečená pre lektorov / prednášateľov, ktorí splnia podmienky zakotvené v usmernení o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov vo výške 38 €. Forma úhrady je faktúra.

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 328/2014

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Gemer tancuje					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	choreograf	práca/1 dielo	350	3	1 050
	lektor	práca/1 dielo	250	2	500
	lektor	práca/1 dielo	180	2	360
	účinkujúci - jednotlivec	práca/1 vystúpenie	471	1	471
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
	sála	hodina	20	10	200
3.	nájom techniky				
	zvuková	deň	300	1	300
	osvetľovacia	deň	250	1	250
6.	ubytovanie	osoba/noc	30	4	120
7.	propagačné materiály a publicita				
	plagáty	kus	0.70	70	49
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	3 300
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	strava a občerstvenie	x	x	x	40
	záznamový nosič (DVD)	x	x	x	60
	sprievodný pogram	x	x	x	80
	SPOLU	x	x	x	180
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	180
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	3 480

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

Osobné výdavky

1. Choreograf - honorár stanovený za choreografiu sa stanovuje podľa druhu a rozsahu výkonu práce. Výška honoráru je písomne stanovená v zmluve, vnútornej smernici alebo v písomnom potvrdení objednávky. Na základe vnútornej smernice bola stanovená jednotková cena 350 € na jedno dielo (príprava 30 eur/h x 10 h a 50 eur vystúpenie). Suma bola určená na základe profesionality choreografa, náročnosti tanca a od dĺžky programu. $350 \text{ €} \times 3 = 1\,050 \text{ €}$.

2. Lektori - na základe návrhu lektorov sme určili jednotkovú cenu 250 €. Rozpis prác a finančné hodnotenie prednášateľa: 10h (1h/10€) príprava a 1h/15€ vystúpenie (10h) a účasť pri realizácii programu. $250 \text{ €} \times 2 = 500 \text{ €}$

3. Lektori - na základe návrhu lektorov sme určili jednotkovú cenu 180 € . Rozpis prác a finančné hodnotenie prednášateľa: 6h (1h/10€) príprava a 1h/15€ vystúpenie (8h) a účasť pri realizácii programu. $180 \text{ €} \times 2 = 360 \text{ €}$

4. Účinkujúci (jednotlivec) na základe cenovej ponuky bola určená suma 471 € . Jednotlivec sa zúčastní na celom programe, nakoľko bude sprevádzať jednotlivé aktivity a dopĺňať podujatie počas realizácie projektu. $471 \text{ €} \times 1 = 471 \text{ €}$.

Prenájom priestorov a techniky

Cena za prenájom priestorov (sála) bola určená na základe schválenej tarify. Prenájom priestorov na 1h/20€ na 10 hodín. Preto sme sa rozhodli pre sálu (kongresovú), lebo prostredie môže ovplyvniť kvalitné digitalizovanie náučného programu (technické vybavenie, umiestnenie, veľkosť miesta, akustika, atď.). $20 \text{ €} \times 10 = 200 \text{ €}$

Cena za prenájom zvukovej techniky bola určená na základe prieskumu trhu. Celková suma je na deň = 300 €.

Cena za prenájom osvetľovacie techniky bola určená na základe prieskumu trhu. Celková suma je na deň 250 €.

Ubytovanie pre lektorov, ktorí majú celodenný program, alebo vzdialenosť medzi Rožňavou a trvalým bydliskom je vyššia, ako 250 km zabezpečíme nocľah na jednu noc. Ubytovanie bolo vybrané na základe poslaných cenových ponúk, dostupnosti a lokalizácie ubytovacích priestorov. Cena za jeden nocľah je $30 \text{ €} \times 4 = 120 \text{ €}$. Forma úhrady je faktúra.

Propagačné materiály a publicita (plagáty) zabezpečuje tlačiareň, ktorá má cenovú ponuku primeranú kvalite vytlačených materiálov. Tlač plagátov je stanovený na 0,70 €/kus v celkovej hodnote 49 €. $0,70 \text{ €} \times 70 = 49 \text{ €}$.

Vlastné zdroje

Strava a občerstvenie bude zabezpečené pre lektorov/prednášateľov 40 €, Forma úhrady je faktúra.

Zabezpečenie záznamového nosiča (DVD) na šírenie náučného programu v celkovej hodnote 60 €. Uvedený materiál je nevyhnutný na realizáciu záverečného programu.

Sprievodný program (vyhlásenie fotosúťaže) organizačné zabezpečenie programu a finančné ohodnotenie členov komisií v celkovej hodnote 80 €

Košice, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa